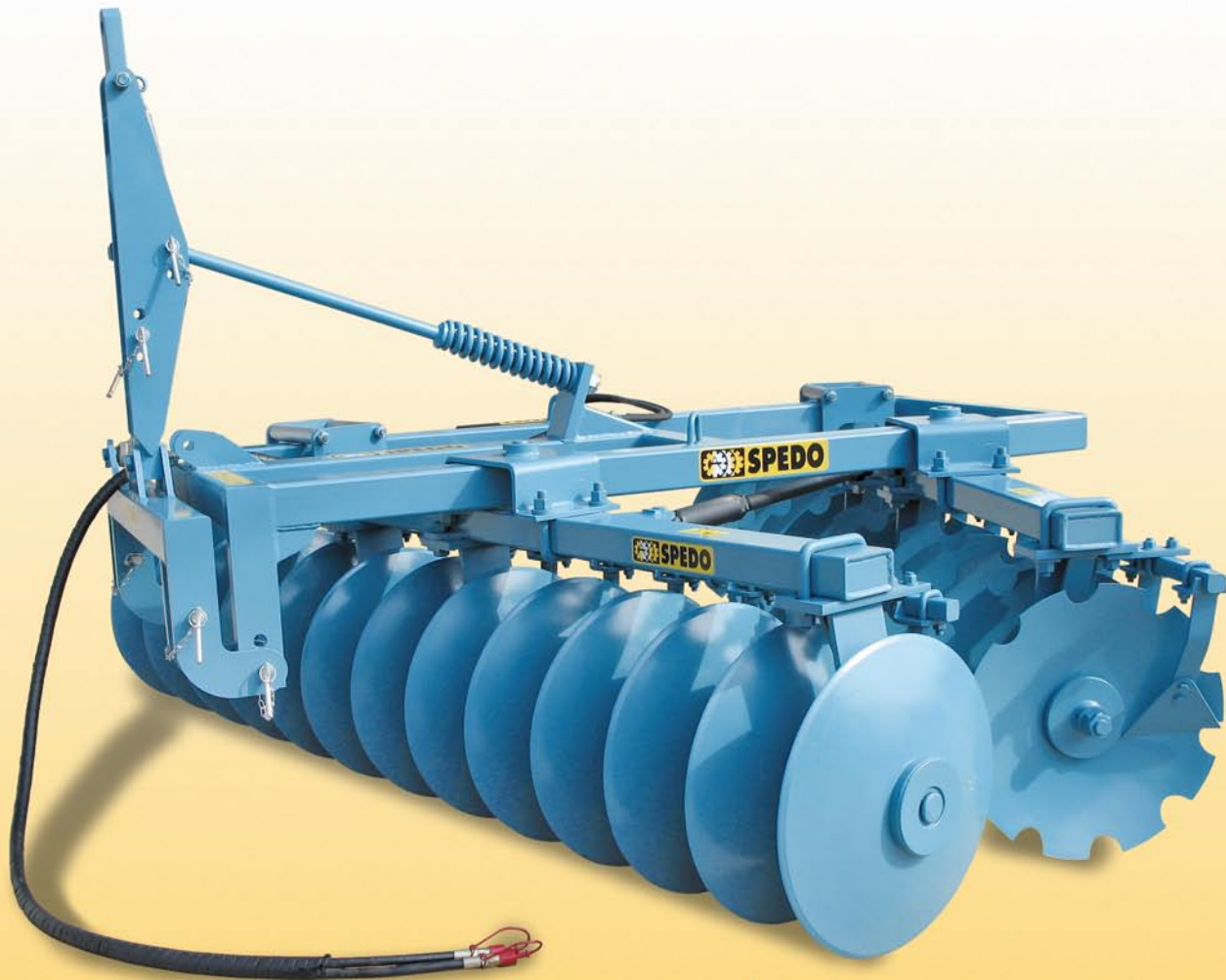




un secolo di idee per l'agricoltura



VPTE



ERPICE A DISCHI OFFSET PORTATO-TRAINATO

Gli erpici a dischi delle serie VPTE sono di tipo offset, cioè costituiti da due sezioni di dischi contrapposte ed ognuna allineata su un unico asse. Sono indicati per potenze dai 55 ai 150 hp e, grazie all'attacco a tre punti che è provvisto anche di timone di traino, si contraddistinguono per poter lavorare sia portati sul sollevatore che a traino del trattore.

Sono maggiormente indicati per lavorazioni su terreni già arati o dissodati con lo scopo di sminuzzare le zolle, ma possono comunque essere utilizzati anche per estirpare erbe infestanti o interrare residui colturali.

Dal punto di vista tecnico, assumono particolare importanza i supporti che sostengono e fanno ruotare le sezioni dei dischi: sono infatti dotati di un'oscillazione, sia verticale che orizzontale, che oltre a ridurre le sollecitazioni causate dai sassi o dai dislivelli del terreno, permettono un ottimale allineamento dell'attrezzo sul suolo.



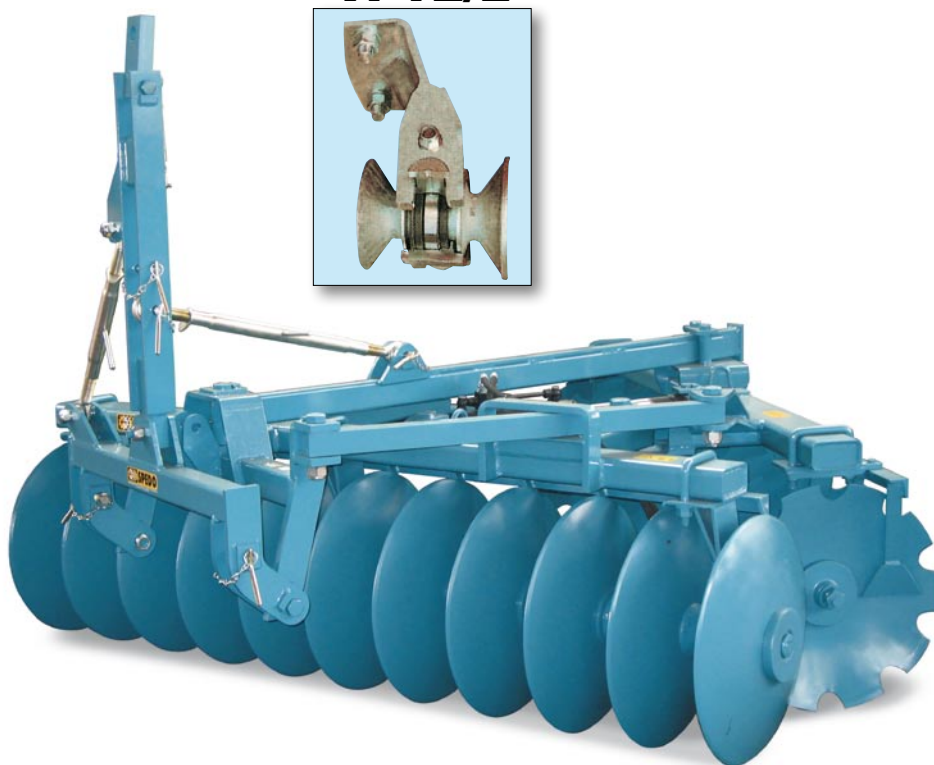
MOUNTED AND PULL TYPE OFF-SET DISC HARROW

Off set disc harrows of the serie VPTE, are set in two opposite discs gangs, each one aligned on a single axle; they are mounted on tractor's lift, and suitable for power from 55 to 150 HP, and thanks to hitch point with pull of the tongue, the disc harrow can work mounted or pull to the tractor's lift.

They are particularly indicated for already ploughed or tilled grounds, with the aim of breaking clods, and can be used to extirpate weeds or to inter left-overs.

On a technical point of view, particularly important are the supports which sustain and allow the rotation of the discs section: they are endowed of an oscillation, vertical and horizontal, which reduces the stresses caused by rocks or by unevenness of the ground, allowing an optimal alignment of the machine to the ground.

VPTE/L



ALLESTIMENTO DI SERIE

- Dischi lisci anteriori e dentati posteriori (salvo diversa indicazione)
- Attacco a tre punti provvisto di timone di traino
- Supporti oscillanti con cuscinetto (VPTEL-VPTE1) o doppio cuscinetto (VPTE3-VPTE2)
- Asse porta dischi in acciaio esagonale da 36 mm (VPTEL-VPTE1-VPTE3) o quadro da 40 mm (VPTE2)
- Raschiafango registrabili e sostituibili singolarmente (VPTE1-VPTE3-VPTE2)
- Attacco a tre punti con molla para-colpi (VPTE1-VPTE3-VPTE2)
- Inclinazione idraulica delle sezioni dei dischi (VPTE1-VPTE3-VPTE2)

STANDARD SUPPLY

- smooth front disc and toothed rear discs (unless other types are required)
- hitch point with pull of the tongue
- floating supports on bearing (VPTEL-VPTE1) or double bearing (VPTE3-VPTE2)
- 36 mm (VPTEL-VPTE1-VPTE3) hex steel disc shaft or 40 mm (VPTE2) square steel disc shaft
- Individually replaceable and adjustable mud scraper (VPTE1-VPTE3-VPTE2)
- Hitch point with shock absorber (VPTE1-VPTE3-VPTE2)
- Hydraulic inclination of the discs sections (VPTE1-VPTE3-VPTE2)

PULVERISEUR A DISQUES OFFSET PORTE-TRAINE

Les pulvérisateur à disques des séries VPTE sont de type offset, c'est-à-dire constitués de deux sections de disques contrapositionnés et de chaque est alignée sur un unique axe. Ils sont indiqués pour des puissances des 55 aux 150 hp et, merci à l'attelage à trois points même par le timon de traîne, ont la possibilité de travailler soit portés au relevage que traînés par le tracteur. Ils sont plus indiqués pour des travaux sur des terrains déjà labourés ou défrichés avec la finalité de hacher des mottes, mais ils peuvent de toute façon être utilisés même pour extirper des herbes infestées ou enterrer des restants cultural. Du point de vue technicien, assument particulier importance les supports qu'ils soutiennent et font tourner les sections des disques : en effet ils sont doués d'une oscillation, soit verticale que horizontal, qui en plus de réduire les sollicitations causées des cailloux ou des dénivellations du terrain, permettent un optimal alignement de l'outil sur le terrain.

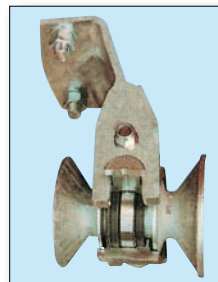
ANHÄNGE UND ANBAU OFFSET - SCHEIBENEGGE

VPTE Offset-Scheibenegge, sind auf zwei gegenübergestellt und ausgerichtet um einzige Achse Abschnitt-Scheiben bestehend; sind Anbau und geeignet für 55 zu 150 HP, und mit Dreipunktanschluss Bolzenkupplung, können Anhänger und Anbau sein .

VPTE Offset-Scheibenegge sind für der oberflächlicher Anbau des Boden, Unkrauten zu entwurzeln, oder Schollen zu zerbröckeln. Technischer Standpunkt, sehr wichtig sind die kräftige Struktur und die Träger.

Die Träger, tragen und drehen die zwei Abschnitt-Scheiben: mit horizontalen und vertikalen Schwingungen, sie erlauben eine optimal Angleichung am Boden.

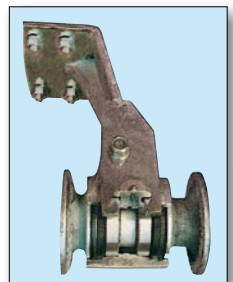
VPTE1



VPTE3



VPTEN2



EQUIPEMENT STANDARD

- Disques lisses avant et crénelés arrière (sauf différentes indications) ;
- Attelage à 3 pt. du tracteur avec timon de traîne;
- Paliers de type oscillant sur un roulement (VPTE1-VPTEL) ou double roulement (VPTE3-VPTEN2);
- Axe porte-disques section hexagonale 36 mm (VPTEL-VPTE1-VPTE3) ou axe carré 40 mm (VPTEN2);
- Racleurs de boue réglables et peuvent être remplacés individuellement (VPTE1-VPTE3-VPTEN2);
- Attelage à 3 pt. avec ressort pare-chocs (VPTE1-VPTE3-VPTEN2);
- Inclinaison hydraulique des sections des disques (VPTE1-VPTE3-VPTEN2).

SERIENMÄSSIGE AUSSTATTUNG

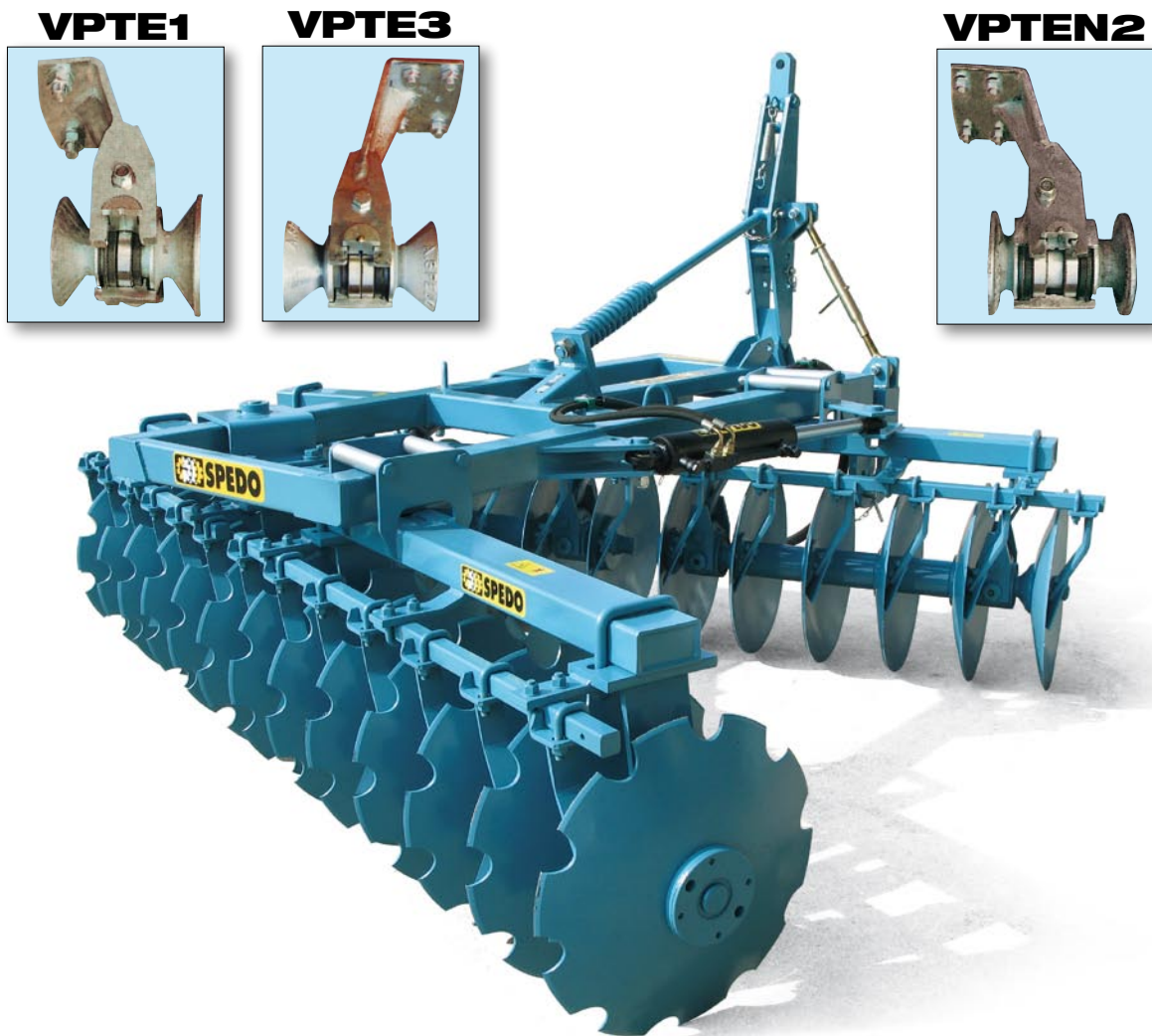
- Vorn Glattscheiben und hinten Zackenscheiben (vorbehaltlich anderer Bestellung).
- Dreipunktanschluss Bolzenkupplung
- Pendelträger auf Lager (VPTE/L – VPTE1), oder doppel Lager (VPTE3-VPTE/N2).
- Eggenbaum aus Sechskantstrahl von 36 mm (VPTE/L- VPTE1 -VPTE3) oder aus Vierkantstahl 40 mm (VPTE/N2)
- Abstreifern einzeln einstellbar und ersetzbar (VPTE/L- VPTE1 -VPTE3)
- Dreipunktanschluss mit Feder für Puffer (VPTE1-VPTE3-VPTE/N2)
- Scheiben mit hydraulischer Inklination (VPTE1-VPTE3-VPTE/N2)


**GRADA DE DISCOS OFFSET
COLGADAS Y REMOLCADAS**

Las grada de discos offset de las serie VPTE, son constituidos de dos secciones de discos contrapuestos y cada una alineadas sobre un unico eje; se adaptan a potencias de 55 hasta 150 HP, y gracias a un engache de 3 puntos con timón , trabajan colgadas y remolcadas al tractor.

Estos equipos son adaptos para extirpar mala hierbas y en suelos ya arados o labrados desmenuzando los terrones.

Dal punto de vista tecnico, muy importante son los soportes que sostienen y permitada la rotacion de las secciones de los discos: las oscilaciones verticales y horizontales reducen las tensiones causadas de las piedras o de los desniveles del suelo, y permiten un optimal adaptacion al terreno.

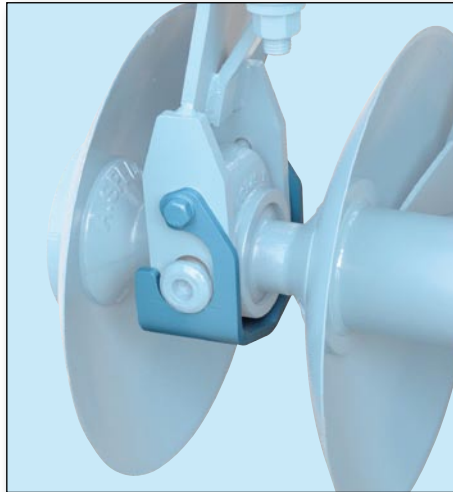

CONFIGURACION BASE

- discos delanteros lisos y traseros dentados (salvo otras indicacion)
- engache 3 puntos con timon
- soportes de tipo pendular con cojinete (VPTE/L-VPTE1) o doble cojinete (VPTE3-VPTE/N2)
- eje porta-discos de scero de perfil hexagonal de 36 mm (VPTE/L-VPTE1-VPTE3) o de acero de perfil cuadrado de 40 mm (VPTE/N2)
- raspadores de barro regulables y sustituibles individualmente (VPTE1-VPTE3-VPTE/N2)
- engache de 3 puntos con muelle parachoques (VPTE1-VPTE3-VPTE/N2)
- Inclinacion hidráulica de la sección de los discos (VPTE1-VPTE3-VPTE/N2)



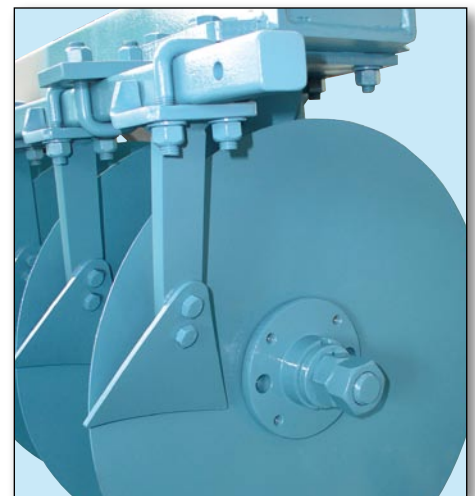
ACCESSORI

- Dischetto coprisolco
- Allestimento con dischi Ø 610 mm spessore 6 mm
- Allestimento con dischi Ø 660 mm (solo VPTE3-VPTEN2)
- Inclinazione idraulica delle sezioni dei dischi (solo VPTEL)
- Staffe salva-supporto
- Protezioni laterali supporto (solo per serie VPTE3)
- Raschiafango rinforzati (solo VPTE1-VPTE3-VPTEN2)




ACCESSORIES

- sweep disc
- discs diam. 610, thickness 6 mm
- discs diam. 660 (only for VPTE3 – VPTEN2)
- hydraulic adjustment of the discs sections (only for VPTEL)
- support shields
- support side shields (only for VPTE3)
- reinforced mud scraper (only for VPTE1-VPTE3-VPTEN2)




ACCESSOIRES

- Disque effaceur;
- Equipement avec disques Ø 610 mm épaisseur 6 mm;
- Equipement avec disques Ø 660 mm (seulement pour les séries VPTE3-VPTEN2);
- Inclinaison hydraulique des sections des disques (seulement pour la série VPTEL);
- Carter de protection pour palier;
- Protection latéral pour palier (seulement pour la série VPTE3);
- Racleurs de boue renforcée (seulement pour les séries VPTE1-VPTE3-VPTEN2)





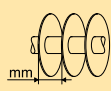
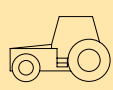
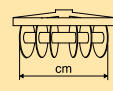


ACCESORIOS

- disco cubre-surco
- configuración con discos Ø 610 mm, grosor 6 mm
- configuración con discos Ø 660 mm (solo por VPTE3-VPTEN2)
- Inclinación hidráulica de la sección de los discos (solo por VPTEL)
- Estribos salvapoorte
- Protección lateral del soporte (solo por VPTE3)
- Raspadores reforzados (solo por VPTE1-VPTE3-VPTEN2)




ZUBERHÖRTEIL

- Furchenscheiben
- Aufbau mit Scheiben Ø 610 mm, 6mm
- Aufbau mit Scheiben Ø 660 mm (nur für VPTE3-VPTEN2)
- Scheiben mit Hydraulischen Inklination (nur für VPTEL)
- Schützenhalter Stützen
- Seitenschutz für Träger (nur für VPTE3)
- Verstärkten Abstreifern (VPTE1-VPTE3-VPTE/N2)

Modello	N° 	 Ø mm	 mm	HP 	 cm	Kg 	N° 
VPTE/L 623 16-56	16	560	230	60	185	797	6
VPTE/L 623 18-56	18	560	230	65	208	837	6
VPTE/L 623 20-56	20	560	230	70	230	877	6
VPTE/L 623 22-56	22	560	230	75	250	917	6
VPTE/L 623 16-61	16	610	230	65	185	837	6
VPTE/L 623 18-61	18	610	230	70	208	882	6
VPTE/L 623 20-61	20	610	230	75	230	927	6
VPTE/L 623 22-61	22	610	230	80	250	972	6
VPTE1 623 16-56	16	560	230	50	181	730	6
VPTE1 623 18-56	18	560	230	60	204	790	6
VPTE1 823 18-56	18	560	230	65	204	820	8
VPTE1 823 20-56	20	560	230	70	227	880	8
VPTE1 823 22-56	22	560	230	75	250	940	8
VPTE1 823 22-61	22	610	230	90	250	1120	8
VPTE1 823 24-56	24	560	230	80	273	1015	8
VPTE1 823 24-61	24	610	230	95	273	1160	8
VPTE3 823 20-61	20	610	230	90	227	1200	8
VPTE3 823 22-61	22	610	230	100	250	1250	8
VPTE3 823 24-61	24	610	230	110	273	1300	8
VPTE3 823 26-61	26	610	230	115	296	1350	8
VPTEN2 823 20-61	20	610	230	100	227	1350	8
VPTEN2 823 22-61	22	610	230	110	250	1400	8
VPTEN2 823 24-61	24	610	230	120	273	1450	8
VPTEN2 823 26-61	26	610	230	125	296	1500	8

Dati, descrizioni ed illustrazioni, sono forniti a puro titolo indicativo e non impegnativo. / Characteristics and descriptions are given as information and are not binding. / Données, descriptions et illustrations sont fournies à titre d'indication. / Angaben, Beschreibungen, und illustrationen sind nur massgebend und nicht verbindlich. / Datos, descripciones e ilustraciones, poseen un carácter meramente indicativo y no vinculante.



un secolo di idee per l'agricoltura

A.SPEDO & FIGLI SRL

Via Bovazecchino, 674

45021 BADIA POLESINE (RO) - Italy

Tel. (+39) 0425 51471 - 0425 52205 Fax (+39) 0425 590650

www.spedo.eu - info@spedo.eu

